

[**Идентификация машины**](#_bookmark0) [**Предисловие**](#_bookmark1)

[**Используемые символы**](#_bookmark4) [**Информация по технике безопасности**](#_bookmark6)

[Защитные таблички 5](#_bookmark8)

[Общие сведения о безопасности 5](#_bookmark9)

[Предполагаемое использование 7](#_bookmark16)

[Знакомство с продуктом](#_bookmark20)

[Продукты IsoMatch 9](#_bookmark21)

[Поставка продукции IsoMatch FarmCentre 10](#_bookmark23)

[Размеры и длина кабеля 11](#_bookmark24)

[Технические характеристики 12](#_bookmark26)

[Доставка продуктов IsoMatch Wireless PRO 15](#_bookmark28)

[Размеры и длина кабеля 16](#_bookmark29)

[Технические характеристики 17](#_bookmark31)

[Совместимость и системные требования 22](#_bookmark33)

[Вставка SIM-карты 23](#_bookmark34)

[Позиции USB-накопителя IsoMatch Mobile на IsoMatch Tellus PRO 24](#_bookmark36)

[Подключение USB-накопителя IsoMatch Mobile к IsoMatch Tellus PRO 25](#_bookmark38)

[Позиции USB-накопителя IsoMatch Mobile на IsoMatch Tellus GO+ 26](#_bookmark40)

[Подключение USB-накопителя IsoMatch Mobile к IsoMatch Tellus GO+ 27](#_bookmark42)

[Позиции USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO на IsoMatch Tellus PRO 28](#_bookmark44)

[Подключение USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO к IsoMatch Tellus PRO 29](#_bookmark46)

[Позиции USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO на IsoMatch Tellus GO+ 30](#_bookmark48)

[Подключение USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO на IsoMatch Tellus GO+ 31](#_bookmark50)

[Состояния светодиодной индикации подключения 32](#_bookmark52)

[Диагностика проблемы подключения донгла IsoMatch Mobile 33](#_bookmark55)

[Часовой пояс, настройка времени и даты на терминале 34](#_bookmark59)

[Регистрация и вход в систему My Kverneland или My Vicon](#_bookmark60)

[Начало работы с помощью регистрации 37](#_bookmark62)

[Начало работы в качестве пользователя 42](#_bookmark64)

[IsoMatch FarmCentre](#_bookmark65) [IsoMatch FarmCentre Веб-сайт](#_bookmark71)

[Настройки 57](#_bookmark74)

[Настройки профиля личные данные 57](#_bookmark75)

[Редактирование профиля 58](#_bookmark78)

[Добавление SIM-карты 59](#_bookmark80)

[Настройки трактора и терминала 61](#_bookmark82)

[Добавить трактор 62](#_bookmark83)

[Добавить терминал 64](#_bookmark84)

[Выполняет настройки 65](#_bookmark86)

[Функция поддержки 67](#_bookmark87)

[Обзор меню выбора 68](#_bookmark88)

[Экран приборной панели 69](#_bookmark91)

[Экран карты 71](#_bookmark94)

[Картографические инструменты 72](#_bookmark96)

[Картографические вкладки 74](#_bookmark98)

[Вкладка "Флот 74](#_bookmark101)

[Вкладка "Отслеживание 76](#_bookmark106)

[Машинный грохот 80](#_bookmark111)

[Подключенные машины 81](#_bookmark113)

[Анализ машинных данных 82](#_bookmark115)

[Просмотреть диаграмму по умолчанию 85](#_bookmark120)

[Все устройства 88](#_bookmark126)

[Экран задач 91](#_bookmark132)

[Запланированные задачи 92](#_bookmark133)

[Отправить TaskData 93](#_bookmark134)

[Выполненные задания 97](#_bookmark137)

[Агрономические инструменты 100](#_bookmark141)

[IsoMatch FarmCentre на IsoMatch Tellus PRO](#_bookmark143)

[Состояния соединения IsoMatch FarmCentre 104](#_bookmark146)

[Детали подключения интерфейса пользователя телематики 106](#_bookmark149)

[Файлы IsoMatch FarmCentre TASKDATA 110](#_bookmark157)

[Удаленное управление данными](#_bookmark162)

[Импорт TASKDATA с сервера IsoMatch FarmCentre 113](#_bookmark165)

[Экспорт данных TASKDATA на сервер IsoMatch FarmCentre 117](#_bookmark168)

[Устранение неполадок](#_bookmark171)

[Технический сбой: Что дальше? 120](#_bookmark173)

[Устранение проблем с подключением IsoMatch Mobile 121](#_bookmark174)

[Устранение проблем с беспроводным подключением IsoMatch Wireless 122](#_bookmark176)

[Устранение проблем с сигналом GPS 123](#_bookmark178)

[Поиск и устранение неисправностей по вопросам внедрения 124](#_bookmark180)

[Устранение проблем с TASKDATA 125](#_bookmark182)

[Устранение неполадок при проблемах с разрешениями 126](#_bookmark184)

[Устранение неполадок при отправке TASKDATA 127](#_bookmark186)

[**Очистка и хранение**](#_bookmark188) [**Утилизация**](#_bookmark191)

[**Оригинал декларации соответствия ЕС**](#_bookmark193)

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

IsoMatch FarmCentre

# Идентификация машины

Для того чтобы обеспечить наилучшую поддержку продукта, вашему дилеру требуется несколько деталей, касающихся спецификации ter- minal.

**Назначение**

IsoMatch FarmCentre

**Номер статьи**

BB IM Аксессуар для FarmCentre A136198300

**Версия программного обеспечения**

IsoMatch FarmCentre 2.0

**Адрес производителя**

Kverneland Group Mechatronics BV. Хоофдвег 1278

NL-2153 LR Nieuw Vennep

Нидерланды

Kverneland Group Mechatronics BV сохраняет все авторские права и права на использование. Содержание данного руководства по эксплуатации может быть изменено без предварительного уведомления. Все права защищены. Право на технический пересмотр сохраняется.

# Предисловие

### Целевая группа данного руководства

Данное руководство по эксплуатации предназначено для лиц, занимающихся управлением, использованием и обслуживанием изделия. Оно содержит все данные, необходимые для безопасного обращения, использования и обслуживания изделия.

### Для вашей безопасности

Перед выполнением любых регулировок и использованием данного изделия ознакомьтесь с настоящим руководством по эксплуатации. Это гарантирует вашу безопасность и оптимальную производительность. Очень важно внимательно прочитать данное руководство перед использованием изделия и держать его под рукой для справки. Таким образом, вы сможете избежать несчастных случаев, соблюсти условия гарантии и всегда иметь функциональное устройство в идеальном рабочем состоянии.

### Для работодателя

Весь персонал должен регулярно (не реже одного раза в год) проходить обучение по использованию продукта в соответствии с рекомендациями ассоциации страхования ответственности работодателей. Не обученные или неавторизованные лица не допускаются к использованию продукта.

Вы несете ответственность за безопасную эксплуатацию и техническое обслуживание вашего изделия. Вы должны обеспечить, чтобы вы и все, кто будет эксплуатировать, обслуживать или работать рядом с устройством, были ознакомлены с процедурами эксплуатации и обслуживания, а также с соответствующей информацией по технике безопасности, содержащейся в данном руководстве.

# Используемые символы

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы и термины:

* Пуля представляет перечисления.
* Треугольник обозначает обязательные шаги.
* Стрелка обозначает перекрестные ссылки на другие фрагменты текста.

Кроме этих символов, используются пиктограммы, которые помогут вам с расположением отрывков текста:

**Совет!** Это слово обозначает советы и рекомендации по удобному использованию машины/продукта.

Треугольник относится к опасности при монтажных или регулировочных работах машины/продукта.

# Информация о безопасности

## Защитные таблички

В этой главе описаны общие сведения о безопасности данного изделия.

Для вашей безопасности в значимых местах устройства размещены защитные наклейки. Пожалуйста, не удаляйте их. Если они становятся нечитаемыми или начинают отклеиваться, замените их соответствующими запасными наклейками.

 При использовании очистителя высокого давления никогда не направляйте струю прямо на изделие.

## Общие сведения о безопасности

Прочитайте и поймите следующие общие правила техники безопасности. Особые указания по технике безопасности приведены в данном руководстве.

### Прочитайте и следуйте инструкциям

Перед началом эксплуатации изделия прочитайте руководство по эксплуатации и следуйте инструкциям. Невыполнение инструкций может привести к повреждению или травме.

### Только квалифицированный персонал

Установка, эксплуатация и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом, прошедшим обучение по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию изделия.

### Проверьте техническую неисправность

Перед началом эксплуатации убедитесь, что изделие находится в идеальном рабочем состоянии. В случае обнаружения неисправных компонентов обратитесь к дилеру для ремонта и замены. Дефектные компоненты могут стать причиной поломки, что приведет к повреждениям или травмам.

### Поддерживать в хорошем рабочем состоянии

 Поддерживайте изделие в хорошем рабочем состоянии.

### Используйте оригинальные запасные части

Используйте только оригинальные запасные части Kverneland Group. Использование других изделий может привести к неисправности изделия или снижению безопасности. Гарантия не действительна при использовании неоригинальных запасных частей.

### Не открывайте изделие

Не открывайте корпус изделия. Вскрытие корпуса может привести к сокращению срока службы и неисправности изделия. Вскрытие изделия делает гарантию недействительной.

### Проверьте кабели

Проверьте состояние кабеля, замените поврежденные кабели перед подключением изделия. Поврежденные кабели могут привести к повреждению или сбою в работе машины/продукта.

### Отключите электропитание во время технического обслуживания

Во время установки или технического обслуживания отключите питание от аккумулятора. В противном случае возможно повреждение изделия.

### Смотреть температурный диапазон

 Следите за температурным диапазоном машины/продукта:

* **Температура хранения от** -40 до +70 градусов Цельсия.
* **Температура эксплуатации от** -20 до +55 градусов Цельсия.

Экстремально высокие или низкие рабочие температуры могут привести к неисправности изделия.

## Предполагаемое использование

Данное устройство предназначено для использования в сельскохозяйственных или аналогичных операциях. Любое другое использование устройства является ненадлежащим. Производитель и дилер не несут ответственности за повреждения или травмы, вызванные неправильным использованием.

### Очистка изделия

 Содержите изделие в чистоте при любых условиях. Очищайте изделие сухой или слегка влажной тканью.

### Хранение продукта

Когда изделие не установлено на трактор, храните его в сухом и чистом месте. Соблюдайте температурный диапазон хранения.

### Устранение неполадок

При возникновении технического сбоя

 прекратить работу!

* обратитесь к разделу **устранение** неисправностей для решения проблемы!
* если проблема сохраняется, обратитесь к местному дилеру!

Продолжение работы при возникновении технического сбоя может привести к повреждению устройства!

# Знакомство с продуктом

## Продукты IsoMatch

Линейка продуктов IsoMatch разработана для мониторинга, эксплуатации и управления сельскохозяйственными орудиями Kverneland Group.

IsoMatch FarmCentre устанавливает связь между орудием и Интернетом для...

* связь с сервером FarmCentre через IsoMatch Mobile 4G или IsoMatch Wireless (Wifi)
* сбор данных машины реализации на сервере
* отправка TASKDATA через веб-сайт FarmCentre на терминал
* загрузка результата TASKDATA с терминала на сервер FarmCentre
* GPS слежение за терминалом (трактором)
* отправка предупреждений (DTC) с орудия на сервер FarmCentre
* создание простых отчетов на сервере FarmCentre на основе результатов TASKDATA

## Поставка продукции IsoMatch FarmCentre



## Размеры и длина кабеля



## Технические характеристики

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Тема | Пункт | Описание |
| Общие характеристики: | Технический стандарт LTE | R9 |
|  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA | R8 |
|  | Диапазон 4G | B1/B3/B7/B8/B19/B28/B40 |
|  | 3G Band | B1/B6/B8/B19 |
|  | Диапазон 2G | 850/900/1800/1900 |
|  | Выходная мощность | LTE 23 дБм (класс мощности 3) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA |
|  |  | +24 дБм (класс мощности 3) |
|  | Чувствительность | LTE: Соответствует стандарту 3GPP TS 36.101 (R9) |
|  |  | HSPA+/HSDPA/HSUPA/WCDMA +: ком-. |
|  |  | соответствует стандарту 3GPP TS 25.101(R8) |
|  | Электропитание | 5 В / 700 мА |
|  | Размеры | 88 мм x 28 мм x 11,5 мм |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Тема Пункт | | Описание |
| Вес Антенна  LED  AT-команды  Поддерживаемые ОС | | <50g  встроенная антенна, поддерживающая многообразие для 3G/4G  Индикация сигнала сети  3GPP TS 27.007 и 27.005, Huawei ex- tended AT command  LINUX (версия ядра равна или выше 2.6.21) |
| Приложения: | MS237h-153 | MS237h-153 может быть интегрирован с POS-машинами, счетчиками, медицинским оборудованием и т.д., для достижения передачи данных, удаленного управления сообщениями, голосового и онлайн обновления и других функций. |
| Характеристики данных: | LTE  DC-PA+ HSPA+ | DL 150 Мбит/с/UL 50 Мбит/с DL 42 Мбит/с  услуга передачи данных со скоростью до 21,6 Мбит/с |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Тема | Пункт | Описание |
| Дополнительные функции: | Обновление  Управление устройствами | Обновление программного обеспечения в режиме онлайн  Удаленное управление устройством через SMS (требуется настройка)  Примечания: MS2372h не поддерживает одновременную передачу текстовых сообщений SMS и возможности удаленного управления. |
| Интерфейсы: | USB  Порты для SIM-карт | USB (тип A)  Стандартная SIM/USIM-карта (2FF) Порт внешней антенны |
| Сертификация |  | CE/GCF/FCC (сертификация по плану) |

**Примечание!** Технические характеристики см. в последней версии руководства по аппаратному обеспечению.

Компания Huawei оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в любые продукты без предварительного уведомления.

## Доставка продуктов IsoMatch Wireless PRO



## Размеры и длина кабеля



## Технические характеристики

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Тема | Пункт | Описание |
| Общие характеристики: | Стандарт | 802.11a/b/g/n |
| Чипсет: | Mac/BB/RF | Ralink RT5572 |
| Интерфейс хоста: |  | USB 2.0 |
| Радио: | Антенна | Встроенные печатные антенны, 2T2R 802.11a ISM Band: 5.150 ~ 5.825GHz |
|  | Рабочая частота | 802.11g ISM Band: 2.400 ~ 2.4835 ГГц  \* в соответствии с местными правилами 802.11b: DSSS (DBPSK, DQPSK, CCK) |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Тема | Пункт | Описание |
| Модуляция: | | 802.11a/g: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | 802.11n: OFDM (BPSK, QPSK, 16-QAM, 64-QAM) |
|  | | ANT1: 802.11a: 13 дБм ± 2 дБм@54 Мбит/с |
|  | | 802.11b: 17 дБм ± 2 дБм@11 Мбит/с |
|  | | 802.11g: 15 дБм ± 2 дБм@54 Мбит/с |
|  | | 802.11an (HT20): 12 дБм ± 2 дБм@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12 дБм ± 2 дБм@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13 дБм ± 2 дБм@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13 дБм ± 2 дБм@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Тема | Пункт | Описание |
| Выходная мощность | | ANT1: 802.11a: 13 дБм ± 2 дБм@54 Мбит/с |
|  | | 802.11b: 17 дБм ± 2 дБм@11 Мбит/с |
|  | | 802.11g: 15 дБм ± 2 дБм@54 Мбит/с |
|  | | 802.11an (HT20): 12 дБм ± 2 дБм@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): 12 дБм ± 2 дБм@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): 13 дБм ± 2 дБм@MCS7 |
|  | | 80.211gn (HT40): 13 дБм ± 2 дБм@MCS7 |
|  | | ANT1: 802.11a: ≤ -71 дБм@54 Мбит/с |
|  | | 802.11b: ≤ -88 дБм@11 Мбит/с |
|  | | 802.11g: ≤ -74 дБм@54 Мбит/с |
|  | | 802.11an (HT20): ≤ -71 дБм@MCS7 |
|  | | 802.11an (HT40): ≤ -71 дБм@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT20): ≤ -72 дБм@MCS7 |
|  | | 802.11gn (HT40): ≤ -690 дБм@MCS7 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Тема | Пункт | Описание |
|  | Чувствительность приема | ANT2: 802.11a: ≤ -70 дБм@54 Мбит/с |
|  |  | 802.11b: ≤ -88 дБм@11 Мбит/с |
|  |  | 802.11g: ≤ -74 дБм@54 Мбит/с |
|  |  | 802.11an (HT20): ≤ -70 дБм@MCS7 |
|  |  | 802.11an (HT40): ≤ -70 дБм@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT20): ≤ -73 дБм@MCS7 |
|  |  | 802.11gn (HT40): ≤ -70 дБм@MCS7 |
| Потребляемая мощность: | Продолжить ТХ  Продолжить РХ | Максимум 450 мА@2TX  Максимум 175 мА@2RX |
| Рабочее напряжение: |  | DC 5V ± 10% |
| Окружающая среда: | Диапазон температур  Влажность (без конденсации) | 0 ~ 50°C (эксплуатация) -10 ~ 70°C (хранение) 5 ~ 90% (эксплуатация) 5 ~ 95% (хранение) |
| Физическая спецификация: | Размеры  Вес | 76,9 мм x 26,1 мм x 10,7 мм  < 10g |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Тема |  | Пункт | Описание |
| Программное обеспечение: | Водитель  Безопасность | Windows XP / Vista / Win 7, Linux  WEP, WPA, WPA2, WPS | |

## Совместимость и системные требования



## Вставка установка SIM-карты



**Важно:** Ввод в эксплуатацию донгла IsoMatch Mobile **только** с предоставленной **SIM-картой IsoMatch Mobile M2M!**

## Позиции USB-накопителя IsoMatch Mobile на IsoMatch Tellus PRO



## Подключение USB-накопителя IsoMatch Mobile к IsoMatch Tellus PRO



## Позиции USB-накопителя IsoMatch Mobile на IsoMatch Tellus GO+



## Подключение USB-накопителя IsoMatch Mobile к IsoMatch Tellus GO+



## Позиции USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO на IsoMatch Tellus PRO



## Подключение USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO к IsoMatch Tellus PRO



## Позиции USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO на IsoMatch Tellus GO+



## Подключение USB-накопителя IsoMatch Wireless PRO на IsoMatch Tellus GO+



## Состояния светодиодной индикации подключения



**Примечание!** После установки ключа IsoMatch FarmCentre потребуется **20 - 30 секунд** для установления соединения.

После подключения к терминалу **донгл IsoMatch Mobile** пытается установить соединение с **Iso- Match FarmCentre**, о чем свидетельствует **мигающий зеленый светодиод.**

Как только соединение будет **успешно установлено**, светодиодный индикатор станет стабильно **синим** или **фиолетовым**, в зависимости от того, какой донгл IsoMatch Mobile используется (**3G** или **4G**).

## Диагностика проблем с подключением донгла IsoMatch Mobile

По некоторым причинам светодиод может продолжать мигать.

Если через 20 - 30 секунд после установки светодиодный индикатор донгла IsoMatch Mobile продолжает **мигать зеленым цветом** (нет соединения с VODAFONE),

* сдвиньте крышку со светодиодным окошком назад,
* извлеките SIM-карту,
* очистите контакты SIM-карты и
* снова вставьте SIM-карту.

Если он все еще мигает зеленым, SIM-карта может быть **деактивирована**. Замените SIM-карту на активную.

Если через 20 - 30 секунд после установки светодиодный индикатор донгла IsoMatch Mobile продолжает **мигать синим цветом** (нет соединения с IsoMatch FarmCentre),

* сдвиньте крышку со светодиодным окошком назад,
* извлеките SIM-карту,
* проверьте, правильно ли выбран тип SIM-карты. Можно использовать только SIM-карты IsoMatch FarmCentre M2M, входящие в комплект поставки.

## Часовой пояс, настройка времени и даты на терминале

* Запустите терминал, перейдите на **экран конфигурации** и проверьте правильность и соответствие **настроек часового пояса, времени и даты,** чтобы данные о реализации и данные GPS имели правильные временные метки.
  + Настройка часового пояса



* + Установка времени
  + Установка даты

# Регистрация и вход в систему на сайте My Kverneland или My Vicon

**Примечание:** Пожалуйста, используйте интернет-браузеры Chrome, Firefox или Safari. Windows Internet Explorer и Edge в настоящее время не рекомендуются.

* Начните с **my.kverneland.com/my.vicon.eu** и выберите языковые настройки.
  + Настройка языка



Есть два варианта, как начать работу с IsoMatch FarmCentre:

* Если вы еще не являетесь зарегистрированным пользователем, выберите "**Начало работы"** и пройдите процедуру регистрации для создания **идентификатора My Kverneland ID.**
* Как уже зарегистрированный пользователь, выберите для входа просто **Уже пользователь.**
  + Начало работы с регистрации



* + Вход для пользователей
  + Кнопка входа в систему
  + Кнопка регистрации

## Начало работы b y регистрация

* Нажмите **кнопку Register**, чтобы создать идентификатор My Kverneland ID.



Появляется окно с предложением заполнить адрес электронной почты пользователя.

* + Поле адреса электронной почты



* + Кнопка отправки кода проверки
  + Следующая кнопка
* Заполните адрес электронной почты и нажмите **кнопку Отправить код проверки**.



* На указанный электронный ящик будет отправлен проверочный код.

Появится окно с запросом на проверку проверочного кода.

* + Поле адреса электронной почты



* + Поле проверочного кода
  + Кнопка проверки кода
  + Кнопка запроса нового кода
* Проверьте почтовый ящик на наличие **проверочного кода.**

**Код проверки учетной записи Kverneland Group** можно найти в почтовом ящике.

**Примечание:** В случае, если код проверки не найден в почтовом ящике,

* пожалуйста, проверьте также папку спам или
* запросить новый код, нажав **кнопку Запрос нового кода**.
  + Переданный код проверки



* Скопируйте переданный **проверочный код**.
* Вставьте переданный **проверочный код** в предназначенное для этого поле.
  + Поле адреса электронной почты



* + Поле проверочного кода
  + Кнопка проверки кода
* Затем нажмите **кнопку Проверить код** для проверки.



После нажатия **кнопки Verify code** пользователю предлагается заполнить свой профиль личной информацией.



* + Некоторые сведения являются обязательными, некоторые - добровольными.
  + Обязательная информация отмечена маленькой красной звездочкой.

В конце процесса пользователю предлагается дать согласие на использование данных и завершить процесс.

* + - Согласие пользователя
* Согласитесь с условиями использования и нажмите **кнопку Завершить**.



## Начало работы в качестве пользователя

* Нажмите **кнопку Login,** чтобы войти в систему в качестве пользователя.



Появится экран **входа в** систему **Kverneland Group.**

* + Имя пользователя



* + Пароль
  + Кнопка входа в систему
* Заполните требуемые данные и нажмите **кнопку Войти**.



# IsoMatch FarmCentre

* Нажмите **кнопку Login,** чтобы войти в систему в качестве пользователя.



Появляется экран **"Добро пожаловать в мой Kverneland",** предлагающий различные варианты.

* + Регистрационная машина



* + Мой флот
  + IsoMatch FarmCentre
  + Свяжитесь с нами
  + События и предложения
  + Мой счет

Моя служба запчастей

* Нажмите **кнопку IsoMatch FarmCentre**.



Появится окно с информацией о **конфиденциальности и настройке файлов cookie** и запросом на согласие.



* + Конфиденциальность и информация о файлах cookie
  + Кнопка "Принять

Пожалуйста, ознакомьтесь с **Условиями использования**, **SAP Communication** и нашей **Политикой** использования **файлов cookie.**

* Нажмите **кнопку Принять**.



Появится окно, инициирующее **процесс регистрации, с** просьбой ввести **действительный код активации лицензии**. **Код активации лицензии** можно найти на информационном письме IsoMatch FarmCentre в коробке с установочным комплектом.

В случае возникновения проблем, связанных с вводом кода активации лицензии, обратитесь к местному дилеру.

* + Код активации лицензии



* + Кнопка Активировать лицензию
  + Продолжить без активации кнопки Li- cense
* Введите **действительный код активации лицензии** и нажмите **кнопку Активировать лицензию** или решите продолжить без активации действительного кода лицензии.



В появившемся окне последовательно появляется запрос на вход с помощью **учетной записи** **или регистрации**.

* + Вход или кнопка регистрации



* Нажмите **кнопку Войти или зарегистрироваться,** чтобы продолжить процесс регистрации.



Появляется второе окно **процесса регистрации**, позволяющее пользователю **зарегистрировать машину** или **пока пропустить регистрацию**.

В этой части процедуры регистрации пользователь может **добавить тракторы и терминалы**.

* + Кнопка Добавить терминал



* + Кнопка добавления трактора
  + Следующая кнопка
  + Кнопка "Пропустить
* Нажмите **кнопку Добавить терминал** или пока пропустите.



В следующем появившемся окне пользователь может **добавить терминал.**

* + Поле "Имя терминала



* + Поле MAC-адреса
  + Кнопка Добавить терминал
* Назовите терминал.



Присвоение терминалу уникального имени облегчает его отслеживание на сайте FarmCentre.

* Введите MAC-адрес.



**Примечание: MAC-адрес терминала** находится на дисплее терминала в меню терминала, вкладка "Информация".



* После присвоения терминалу имени и ввода MAC-адреса нажмите **кнопку Add Terminal (Добавить терминал)**.



Пользователь будет перенаправлен во второе окно **процесса регистрации**. В этой части процедуры регистрации пользователь может **добавлять тракторы**.

* + Кнопка Добавить терминал



* + Кнопка добавления трактора
  + Следующая кнопка
  + Кнопка "Пропустить
* Нажмите **кнопку Добавить трактор** или пока пропустите.



В следующем появившемся окне пользователь может **добавить трактор.**

* + Поле "Название трактора



* + Поле MAC-адреса
  + Поле VIN-номера
  + Кнопка добавления трактора
* Назовите трактор.



* Введите MAC-адрес.



* Введите номер VIN.



**Примечание: VIN-номер** расположен либо на шасси трактора, либо на коробке передач, либо под сиденьем водителя, либо непосредственно на приборной панели. **VIN-номер** состоит из 17 знаков, тракторы, выпущенные до 18 июня 2014 года, имеют 6-значный серийный номер.

* Нажмите **кнопку Добавить трактор**.



Пользователь будет перенаправлен во второе окно **процесса регистрации**.

* Нажмите **кнопку Next (Далее)**.



Появляется третье окно **процесса регистрации**, позволяющее пользователю **добавить SIM-карты** или **пока пропустить** его.

В этой части процедуры регистрации пользователь может **зарегистрировать SIM-карту(ы)**. **Примечание:** Регистрация SIM-карты не является обязательной.

* + Кнопка добавления SIM-карты



* + Кнопка "Готово
  + Кнопка "Пропустить
* Нажмите **кнопку Добавить SIM-карту** или пока пропустите.



Пожалуйста, введите **номер SIM-карты, чтобы** обеспечить безопасное подключение терминала к IsoMatch FarmCentre в любое время во время работы в поле.

* + Поле Имя SIM-карты



* + Поле номера SIM-карты
  + Кнопка сохранения SIM-карты
* Выберите имя SIM-карты.



* Введите номер SIM-карты (19 цифр).
* Нажмите **кнопку Сохранить SIM-карту**.

Теперь терминал успешно зарегистрирован в IsoMatch FarmCentre, и онлайновая настройка может быть завершена.

Пожалуйста, следуйте инструкциям внизу страницы, чтобы гарантировать безупречную работу.

* + Скачать руководство пользователя



* + Кнопка "Начать сейчас
* Нажмите **кнопку Загрузить руководство**, чтобы загрузить **руководство пользователя**



или

* начать работу, нажав **кнопку Start Now**.

# IsoMatch FarmCentre Веб-сайт

После прохождения процедуры регистрации терминала на сайте появляется **экран Dashboard.**

* + Меню выбора
  + Зарегистрированный пользователь
  + Поддержка



* + Настройки
  + Выйти из системы
    - Карта

**Примечание:** Автоматическое обновление происходит каждые 15 секунд.

Поле уведомлений

Поле задачи

Мое машинное поле

* + - Рабочий экран

## Настройки

### Профиль настройки личные данные

* После нажатия **кнопки Настройки** появляется **экран обзора профиля**, который позволяет редактировать данные, связанные с пользователем, и добавлять SIM-карты.



* + Имя пользователя



* + Адрес электронной почты
  + Координаты дома
  + Настройка языка
  + Кнопка редактирования профиля
  + Кнопка добавления SIM-карты
  + Информация о SIM-карте
  + Информация о лицензии

### \ Редактирование профиля

* После нажатия **кнопки** **Edit Profile** появляется **экран настроек профиля, который** позволяет редактировать данные пользователя и, помимо прочего, вставлять персональное изображение пользователя.



* + Имя



* + Среднее имя
  + Фамилия
  + Название компании
  + Страна/регион
  + Почтовый индекс
  + Город
  + Номер дома
  + Адрес улицы
  + Мобильный телефон
  + номер НДС
  + Кнопка Сохранить профиль

### \ Добавить SIM-карту

* Нажмите **кнопку SIM-карта, чтобы перейти** на **экран регистрации SIM-карты** **,** где можно зарегистрировать SIM-карту(ы). Регистрация SIM-карты не является обязательной.



* + Поле Имя SIM-карты



* + Поле номера SIM-карты
  + Кнопка сохранения SIM-карты
* Выберите имя SIM-карты.



* Введите номер SIM-карты (19 цифр).
* Нажмите **кнопку Сохранить SIM-карту**.

### Редактирование имени SIM-карты

* Нажмите **функциональную кнопку Edit**.



В появившемся окне пользователь может отредактировать **имя SIM-карты.**

* + Имя SIM-карты



* + Кнопка Сохранить изменения
* После редактирования имени SIM-карты нажмите **кнопку Сохранить изменения,** чтобы закрепить изменения.



* В качестве альтернативы SIM-карту можно удалить, нажав **кнопку Delete.**



### \ Настройки трактора и терминала

* Нажмите **кнопку Tractor & Terminals, чтобы перейти на экран настроек Tractor & Terminals,** где можно добавлять тракторы и терминалы, а также передавать права собственности на уже зарегистрированные терминалы другим зарегистрированным пользователям.



* + Кнопка добавления трактора



* + Зарегистрированное тракторное поле
  + Кнопка Добавить терминал
  + Поле зарегистрированного терминала

### Добавить трактор



* Нажмите **кнопку Добавить трактор**.
  + Поле "Название трактора



* + Поле MAC-адреса
  + Поле VIN-номера
  + Кнопка добавления трактора
* Назовите трактор.



* Введите MAC-адрес.



* Введите номер VIN.



**Примечание: VIN-номер** расположен либо на шасси трактора, либо на коробке передач, либо под сиденьем водителя, либо непосредственно на приборной панели. **VIN-номер** состоит из 17 знаков, тракторы, выпущенные до 18 июня 2014 года, имеют 6-значный серийный номер.

* Нажмите **кнопку Добавить трактор**.



Недавно добавленный трактор появится в **списке** "**Тракторы"** как **зарегистрированный трактор.**

### Добавить терминал



* Нажмите **кнопку Добавить терминал**.
  + Поле "Имя терминала



* + Поле MAC-адреса
  + Кнопка Добавить терминал
* Назовите терминал.



* Введите MAC-адрес.
* После присвоения терминалу имени и ввода MAC-адреса нажмите **кнопку Добавить терминал**. Недавно добавленный терминал появится в **списке Терминалы** как **зарегистрированный терминал**.

### Выполняет настройки

* Нажмите **кнопку Навесы**, чтобы перейти на **экран настроек навесов,** где права собственности на уже зарегистрированные навесы могут быть переданы другим зарегистрированным пользователям.



* + Название и идентификационный номер



* + Серийный номер
  + Функция редактирования
  + Статус реализации

### Редактирование реализует

* Нажмите **функциональную кнопку Edit**.



В появившемся окне пользователь может отредактировать **имя исполнителя**.

* + Имя исполнителя



* + Кнопка Сохранить изменения
* После редактирования имени исполнителя нажмите **кнопку Сохранить изменения,** чтобы подтвердить изменения.



### Функция поддержки

* После нажатия **кнопки Support** появляется **экран функции Support,** который позволяет пользователю загрузить **руководство пользователя IsoMatch FarmCentre**.



* + Скачать руководство пользователя



* + Кнопка закрытия
* Нажмите **кнопку** "**Загрузить руководство пользователя",** чтобы скачать руководство пользователя IsoMatch FarmCentre.



* После успешной загрузки руководства пользователя IsoMatch FarmCentre нажмите **кнопку Close,** чтобы закрыть экран функции Support.



## Обзор меню выбора

**Меню выбора** в правой части главного экрана позволяет пользователю выбирать между **экраном приборной панели**, **экраном карты**, **экраном машин**, **экраном задач** и **агрономическими инструментами**.

* + Кнопка приборной панели



* + Кнопка карты
  + Кнопка управления оборудованием
  + Кнопка "Задачи
  + Кнопка агрономических инструментов

## Экран приборной панели

На **экране Dashboard** рядом с **полем My Machinery**, **полем Tasks** и **полем No- tifications** отображается **карта** с географическим положением всех терминалов, тракторов и им- плектов, зарегистрированных владельцем счета, активных (темно-зеленый) или неактивных (серый).



 Зарегистрированный терминал Зарегистрированный трактор

 Зарегистрированное орудие (в данном случае разбрасыватель)

### Мое машинное поле

В **поле My Machinery (Мои машины**) представлен обзор общего количества машин, находящихся в **активном** или **неактивном состоянии.**



* **Поле** **My Machinery** можно также открыть, нажав **кнопку Machinery** в меню селекции справа.



### Поле задач

В **поле "Задачи"** отображаются выполненные и/или запланированные задачи на ежедневной или еженедельной основе.



* **Поле Задачи** также можно открыть, нажав **кнопку Задачи** в меню выбора справа.



### Поле уведомлений

В **поле Уведомления** все входящие уведомления и предупреждения перечисляются в хронологическом порядке их получения.



## Экран карты

* При нажатии на **кнопку Карта** появляется экран карты.



* + Вкладка "Флот



* + Вкладка отслеживания
  + Картографические инструменты

## Картографические инструменты

### Выбор стиля

* IsoMatch FarmCentre позволяет выбирать между различными формами представления географических карт, нажав **кнопку смены вида.**



* + Вид со спутника



* + Гибридный вид



* + Вид на дорогу



* Вид в серой шкале
* Ночной вид
* Вид с террасы

Другими инструментами палитры стилей являются **кнопки увеличения и уменьшения масштаба**, **кнопка наклона** и **кнопка вращения**.

* + Нажатие **кнопок увеличения и уменьшения масштаба** позволяет увеличивать и уменьшать масштаб с шагом в 5%.



* + Нажатием **кнопки наклона** можно соответствующим образом изменить угол обзора - от чистого вида сверху до, так сказать, симулированного угла обзора 3D.



* + При нажатии **кнопки вращения** ориентацию карты можно настроить в соответствии с потребностями пользователя, поворачивая по часовой стрелке и против часовой стрелки.



## Вкладки карты

### Вкладка "Флот

**Вкладка Fleet** позволяет пользователю активировать **Geofence**. На **экране Fleet** отображается последнее локализованное положение выбранного терминала или подключенного к нему устройства.



**Геозона** - это виртуальный забор или указатель вокруг физического местоположения. Подобно реальному забору, геозона создает границу между местоположением и территорией вокруг него. **Геозона** обнаруживает перемещения в пределах определенной зоны и выдает предупреждения при превышении установленной зоны.

* + - Кнопка геозоны



* + - Кнопка активации геозоны
  + Нажмите **кнопку активации геозоны**.



* + Геозону можно деактивировать, нажав **кнопку деактивации геозоны**.



На открывшемся экране отображается **геозона** зарегистрированного трактора или терминала (в зависимости от того, какой из них зарегистрирован) с ранее **установленным** параметром **радиуса.**

* + - Положение трактора



* + - Геозона
* При нажатии на **значок трактора** или **терминала** появляется небольшое окно, содержащее **основную информацию** о марке, модели и статусе работы. Ссылка позволяет пользователю перейти непосредственно на **экран машины** для получения более подробной информации.



### Tr acking tab

**Вкладка "Отслеживание"** позволяет установить **фильтр "Время"** для отслеживания истории слежения за терминалом и устройством или локализации последнего положения GPS в режиме онлайн.



* + Выпадающее меню списка машин



* + Выбор даты начала
  + Выбор начального часа
  + Выбор конечной даты
  + Выбор конечного часа
  + Кнопка просмотра траектории
  + Последняя известная позиция
  + Кнопка сброса временного фильтра

### Временной фильтр

* Параметры запуска **фильтра времени** можно легко установить, нажав на **значок календаря даты запуска.**



* + Выбор назад/вперед



* + Выпадающее меню выбора месяца
  + Доступна история отслеживания

Даты, **отмеченные зеленым цветом,** означают, что история отслеживания доступна и может быть выбрана.

* Выберите **дату начала**, нажав на выбранную дату.
* Нажатие на **иконку** "**Час начала"** позволяет пользователю установить часы начала.



* + Выбор AM/PM



* + Часы
  + Протоколы
* Повторите эту процедуру для **даты окончания** и **часа окончания**. **Примечание!** Максимальный период отслеживания, который можно установить, составляет 24 часа.
* Затем нажмите **кнопку Просмотр траектории**.



Появляется **экран отслеживания**, на котором отображаются треки ранее **выбранной машины** из списка машин и на основе установленных настроек фильтра времени.

На появившемся экране отображается информация об отслеживании терминала/исполнения в шине, включая начальную и конечную точку в запрашиваемый период времени.



* + Отправная точка
  + Последняя известная позиция
  + Конечная точка
* Нажмите на **поле** **Last Known Position (Последнее известное местоположение)**.
* Поле последней известной должности
* Сброс поля фильтра времени

Последняя известная позиция терминала или трактора отображается небольшим флажком.



* Нажмите **поле Сбросить фильтр времени,** чтобы изменить настройки фильтра времени.



## Машины экран

* При нажатии **кнопки** "**Машины"** появляется экран "Машины".



На **экране "Мои машины"** отображается обзор всех машин, находящихся в **активном** или

**неактивное состояние**, три колонки со всеми подключенными машинами и устройствами.

* + Графическое отображение общего количества машин



* + Перечислены все устройства, независимо от их состояния (активные или неактивные)
  + Подключенные машины

### Подключенные машины

В **колонке "Подключенные машины"** отображаются все **тракторы** и **подключенные к** ним **орудия или терминалы**. **Зеленые** или **серые точки** показывают, находятся ли они в **активном** или **неактивном состоянии**.

При нажатии на **зеленые пиктограммы** открывается экран со всеми возможными данными о тракторах и подключенных к ним терминалах или машинах.



* Нажмите на зеленую пиктограмму трактора.



#### На экране "Данные машины" отображается информация об идентификации машины, информация о выполнении задания и данные машины.

* + Анализ машинных данных



* + Просмотреть диаграмму по умолчанию
  + Идентификация машин
  + Данные о выполнении задания
  + Поле данных машины

### Анализируйте данные машины

* Нажмите **кнопку Анализировать данные машины**.



Появившийся экран **позволяет** пользователю **создавать графики и отчеты**

от параметров выбранного трактора или орудия.

* + Выбор периода времени: день (дни), месяц или год



* + Выбор периода времени по календарю
  + Выбор параметров (макс. 2 параметра)
  + Кнопка создания отчета
* После определения периода времени и выбора параметра нажмите кнопку



#### Кнопка Создать отчет.

На появившемся экране отображается график , построенный на основе предыдущего периода времени и отбора параметров.

* + Выбранный период времени



* + Переключатель диаграмм

С помощью переключателя диаграмм выбранные параметры могут отображаться двумя способами - в виде гистограммы и линейного графика.

* + Графическое поле
  + Кнопка загрузки отчета
* При нажатии **кнопки Загрузить отчет** создается отчет об анализе данных машины в формате PDF.



* После успешной загрузки **отчета об анализе данных машины** нажмите на **Exit,** чтобы вернуться к **экрану Machine Data**.



На появившемся экране появится запрос на подтверждение.

* + Кнопка подтверждения



* + Кнопка отмены
* Чтобы вернуться к **экрану** **"Данные машины"**, нажмите **кнопку "Подтверждение".**



### Просмотреть диаграмму по умолчанию

* Нажмите **кнопку Browse** **Default Chart**.



Появившийся экран **позволяет** пользователю **создавать графики и отчеты** на основе параметров выбранного трактора или орудия.

* + Выбор периода времени: день (дни), месяц или год



* + Выбор периода времени по календарю
  + Выбор графика по умолчанию
  + Кнопка создания отчета
* После определения периода времени и выбора графика по умолчанию нажмите кнопку



#### Кнопка Создать отчет.

На открывшемся экране отображается сгенерированный **график** **по умолчанию,** основанный на предыдущем периоде времени и выборе графика де-неисправности.

* + Выбранный период времени



* + Графическое поле
  + Кнопка загрузки отчета
* При нажатии **кнопки Загрузить отчет** создается отчет о диаграмме по умолчанию в формате PDF.



* После успешной загрузки **отчета о графиках по умолчанию** нажмите на **Exit,** чтобы перенаправить вас на **экран Machine Data**.



На появившемся экране появится запрос на подтверждение.

* + Кнопка подтверждения



* + Кнопка отмены
* Чтобы вернуться к **экрану** **"Данные машины"**, нажмите **кнопку "Подтверждение".**



### Все устройства

В **колонке "Все устройства"** отображаются все перечисленные устройства, независимо от их состояния (активное или неактивное). **Зеленый** или

**серые точки** показывают, находятся ли они в **активном** или **неактивном состоянии**.

При нажатии на **зеленые пиктограммы** открывается экран со всеми возможными основными данными о тракторах и их присоединенных терминалах или орудиях.



* Нажмите на зеленую пиктограмму с изображением орудия.



#### На экране "Данные машины" отображается информация об идентификации машины, информация о выполнении задания и данные машины.

* + Анализировать машинные данные



* + Просмотреть диаграмму по умолчанию
  + Идентификация машин
  + Данные о выполнении задания

Поле данных машины

* + Поле дополнительных данных

### Данные машины



* При нажатии на в **поле "Данные машины"** разворачиваются все необходимые пользователю основные данные машины.



* Нажмите еще раз на **поле Данные машины**, чтобы закрыть основные данные машины.

### Дополнительные данные



* Если щелкнуть на **поле Дополнительные данные**, откроется страница со **всеми данными машины.**



**Примечание!** Это означает, что хотя все данные распространяются, не все они актуальны для пользователя.



* Нажмите еще раз на **поле** "**Дополнительные данные"**, чтобы закрыть все данные машины.

## Экран задач

* При нажатии **кнопки Задачи** появляется экран Задачи.



**Экран "Задачи"** отображает запланированные и выполненные задачи на ежедневной или еженедельной основе и позволяет пользователю загружать задачи.

* + Кнопка "Обновить



* + Кнопка загрузки задания
  + Запланированные задачи
  + Отправить поле TASKDATA
  + Выполненные задачи

### Запланированные задачи

Что касается **запланированных задач**, то пользователь может загружать задачи, которые затем появляются в списке запланированных задач.

* При нажатии **кнопки Загрузить задание** появляется всплывающее окно Загрузка заданий.



* + Выберите кнопку TASKDATA



* + Кнопка загрузки задания
* Поэтому сначала нажмите **кнопку Select TASKDATA** и перейдите к месту назначения, где находится нужная папка с данными задачи.



**Примечание:** Выбранная папка с данными задания должна быть сжата (zip).

* Затем нажмите **кнопку Загрузить задание**.



Данные выбранного задания будут загружены и появятся в **списке запланированных заданий**

в соответствии с датой получения.

### Отправить TaskData

Кроме того, **Планирование задач** позволяет **отправлять TASKDATA**.

* Нажмите на **поле Отправить задачу**, чтобы открыть **всплывающее окно Отправить задачу**.



Во всплывающем окне предлагается два варианта отправки TASKDA- TA, один **через AgriRouter**, другой через **IsoMatch FarmCen- tre**.



* + Отправить TASKDATA через кнопку AgriRouter
  + Отправить TASKDATA через IsoMatch FarmCentre but- ton
  + Кнопка закрытия
* Решите, **через AgriRouter** или **через IsoMatch FarmCentre** отправлять TASKDATA, и нажмите кнопку But- Ton соответствующим образом.
* Нажмите на **кнопку Отправить TASKDATA** **через AgriRouter**. Появится следующее окно:



* + Поле редактирования имени TASKDATA позволяет пользователю редактировать имя задачи



* + поле получателя TASKDATA для определения требуемого получателя (все зарегистрированные терминалы или трассировщики, принадлежащие данному счету/перечисленные в выпадающем меню)
  + Кнопка отправки задания
* Нажмите **кнопку Отправить задание**, чтобы отправить TASKDATA выбранному получателю.



* Нажмите на **кнопку Отправить TASKDATA через IsoMatch FarmCentre**. Появится следующее окно:



* + Поле редактирования имени TASKDATA позволяет пользователю редактировать имя задачи



* + поле получателя TASKDATA для определения требуемого получателя (все зарегистрированные терминалы или трассировщики, принадлежащие данному счету/перечисленные в выпадающем меню)
  + Кнопка отправки задания
* Нажмите **кнопку Отправить задание**, чтобы отправить TASKDATA выбранному получателю.



Выбор данных задачи путем установки метки щелчка в **Плановых задачах** открывает две дополнительные функции.



* Выберите TASKDATA в разделе **Запланированные задачи**.

Загрузить функцию задания

* + Функция удаления задачи



* Нажмите **кнопку "Загрузить",** чтобы скачать TASKDATA.



* Нажмите **кнопку Delete,** чтобы удалить TASKDATA.



### Выполненные задачи

В разделе **Выполненные задания** пользователь может **загрузить, экспортировать или удалить TASKDATA**.

Выбрав TASKDATA, установив **отметку щелчком мыши** в разделе **Выполненные задания,** можно открыть четыре дополнительные функции.

* Выберите TASKDATA в разделе **Выполненные задания**.



* Нажмите **кнопку Загрузить отчет**, чтобы загрузить отчеты TASKDATA.
* Нажмите **кнопку Export**, чтобы экспортировать TASKDATA.
* Нажмите **кнопку "Загрузить",** чтобы скачать TASKDATA.
* Нажмите **кнопку Delete,** чтобы удалить TASKDATA.
* Удалить функцию
* Функция загрузки



* Функция экспорта
* Функция загрузки отчета



* + Нажав **кнопку Загрузить отчет**, пользователь может выбрать один из трех вариантов:



* + - Скачать отчет в формате **PDF**
    - Скачать как файл **Excel**
    - Скачать все отчеты в формате **.zip**
  + При нажатии на **кнопку Export** появляется окно EXPORT TASKDATA.



* + - Имя TASKDATA



* + - Поле получателя TASKDATA для определения де-самостоятельного получателя
    - Кнопка отправки задания
  + Нажмите **кнопку Отправить задание**, чтобы отправить TASKDATA выбранному получателю.



* + При нажатии **кнопки Download** загруженные TASKDATA будут сохранены в формате **.zip.**



### Обновление запланированных и выполненных задач



* + При нажатии **кнопки Обновить отображаются запланированные и выполненные задачи**

будет обновляться с новыми запланированными и/или выполненными задачами через **AgriRouter**.

* + - Ввод новой запланированной задачи



* + - Ввод новой выполненной задачи

## Агрономические инструменты

* + После нажатия **кнопки Агрономические инструменты** в меню выбора открывается **страница Магазин инструментов**



всплывает.

**Страница** "**Магазин инструментов"** позволяет пользователю создавать карты через **MyDataPlant** или обмениваться уни-.

универсальные данные для фермеров и сельскохозяйственных подрядчиков для объединения машин и сельскохозяйственных программных решений разных производителей с помощью **AgriRouter.**

* + - AgriRouter



* + - MyDataPlant

# IsoMatch FarmCentre на IsoMatch Tellus PRO



* + Запустите терминал и нажмите **селектор приложений**.
  + Нажмите **кнопку Приложения**.



Откроется раздел приложений, в котором перечислены все доступные на данный момент приложения.

* + - Кнопка FarmCentre



* + Нажмите **кнопку FarmCentre**.



Появится **начальный экран IsoMatch FarmCentre.**

**Примечание:** В зависимости от используемого устройства подключения, IsoMatch FarmCentre или IsoMatch Mobile dongle, изображение состояний подключения отличается.

На изображении ниже показано подключение **донгла IsoMatch Mobile.**

* + - Поле с логотипом IsoMatch FarmCentre.



* + - Состояние беспроводного соединения IsoMatch
    - Состояние подключения GPS
    - Состояние подключения к базе данных
    - Статус подключения IsoMatch Mobile
    - Реализовать статус подключения
    - Статус лицензии IsoMatch FarmCentre

На рисунке ниже показано соединение с IsoMatch FarmCentre, установленное с помощью **беспроводного ключа IsoMatch Wireless.**

* + - IsoMatch Состояние беспроводного соединения



* + - Статус подключения IsoMatch Mobile

## Состояния соединения IsoMatch FarmCentre

Пять **значков состояния соединения IsoMatch FarmCentre** могут различаться в зависимости от фактического соединения статус каждого значка дважды.

### Реализовать статус подключения

Внедряйте подключенные.

Реализация не подключена. 

### Статус подключения IsoMatch Mobile

Подключен донгл IsoMatch Mobile.

Донгл IsoMatch Mobile не подключен. 

### Состояние беспроводного соединения IsoMatch

Беспроводной донгл IsoMatch подключен. Беспроводной донгл IsoMatch не подключен.

### Состояние подключения GPS

GPS-соединение установлено.

Не установлено соединение GPS. 

### Статус подключения к базе данных FarmCentre

Подключен к базе данных IsoMatch FarmCentre. Не подключен к базе данных IsoMatch FarmCentre.

## Интерфакс пользователя телематики e детали подключения

* Нажмите на **поле** с **логотипом IsoMatch FarmCentre**.



На открывшемся экране отображается подробная сервисная информация и данные о IsoMatch FarmCentre. Эти данные могут быть использованы Kverneland Mechatronics для дальнейшего выявления проблем и их решения.

* + Кнопка включения телематики



* + Общая информация
  + Демон CAN
  + FM-агент
  + Статистика фактов
  + Кнопка экспорта файлов журнала
  + Кнопка подтверждения

#### Общая информация

* Адрес и порт брокера и VNC args - это параметры конфигурации для удаленной диагностики (Iso- Match TopRemote).
* FM Agent - это параметр конфигурации для IsoMatch FarmCentre.

#### CAN Daemon (подключение ISOBUS)

* # address claims показывает количество последовательностей адресных требований в ISOBUS с момента запуска. Подключение устройства приводит к последовательности n адресных требований.
* Чрезмерные претензии. Индикация "да" указывает на проблемы ISOBUS, которые могут возникнуть в результате отсутствия или неполного сбора данных.

#### FM Agent (подключение к серверу IsoMatch FarmCentre)

* Идентификатор терминала. Когда это значение равно 0, могут быть следующие причины:

Терминал еще не подключен к серверу IsoMatch FarmCentre.

Терминал неправильно зарегистрирован на сервере IsoMatch FarmCentre. Срок действия лицензии IsoMatch FarmcCentre истек.

* Размер кэша. Данные машины кэшируются на терминале перед отправкой на сервер. Если значение опускается или равно 0,00, соединение является адекватным. В случае отсутствия соединения с сервером Iso- Match FarmCentre значение увеличивается.
* Всего точек GPS означает количество полученных координат GPS. Отсутствие приращения означает отсутствие GPS-соединения или покрытия. После перезапуска терминала это число начинается с 0. В настоящее время Iso- Match FarmCentre использует 10-секундный интервал для обновления значения.

#### Фактическая статистика

Фактическая статистика полученных данных о машине от орудия, которое должно поддерживать сбор данных IsoMatch Farm- Centre.

* Всего. Общее количество определенных значений данных машины.
* Запрашиваемое. Запрашиваемое количество значений.
* Ответили. Получено количество значений.
* Изменено. Количество значений, у которых изменилось значение.
* Кумулятивный. Общее количество с момента перезапуска терминала.
* Циклический. Циклический - это суммарный показатель для каждого интервала запроса.

#### Включить телематику при следующей загрузке

Сбор данных может быть отключен, если орудие и/или терминал работают некорректно из-за нагрузки ISOBUS или ограничений орудия/терминала.

GPS-координаты по-прежнему будут отправляться, а задания по-прежнему можно будет удаленно загружать или обновлять на/из сервера Iso- Match FarmCentre.

**Примечание:** Терминал запрашивает все различные значения данных каждые 10 секунд, за исключением тех значений, которые являются статичными (например, модель реализации f. ex.).

Терминал отправляет на сервер IsoMatch Farm- Centre только начальные значения (при запуске) и измененные значения.

Случай, когда запрошенные и ответные счетчики не равны, может быть вызван подключением/переподключением реализации. Значительная разница может привести к проблеме связи с реализатором (проблема ISO- BUS или реализатора).

* Нажмите **кнопку Подтверждение,** чтобы закрыть экран.



* Нажмите **кнопку Export,** чтобы скопировать файлы журнала терминала на USB-накопитель.



* Нажмите **кнопку Импорт** для загрузки данных конфигурации телематики.



## IsoMatch FarmCentre T ASKDATA файлы

### Импорт, экспорт и загрузка данных IsoMatch FarmCentre TASKDATA

#### Предварительные условия:

Файлы TASKDATA находятся в формате zip. Оригинальные папки и файлы TASKDATA должны быть заархивированы перед использованием в IsoMatch FarmCentre для отправки на терминал.

Загруженные файлы TASKDATA из IsoMatch FarmCentre также находятся в формате zip.

#### Обработка данных TASKDATA:

На терминале TASKDATA может быть

* импортируется с USB,
* импортируется с удаленного (IsoMatch FarmCentre) или
* созданный на терминале.

Экспорт возможен на USB и в IsoMatch FarmCentre (удаленно) для всех импортированных/созданных задач:

* Импортированные с USB или локально созданные задачи экспортируются в IsoMatch FarmCentre (удаленно).
* Результат TASKDATA будет храниться в IsoMatch FarmCentre в новом zip-файле с именем **Unknown\_Task- Data\_Result** (в настоящее время все они имеют одинаковое имя).
* Удаленный импорт TASKDATA экспортирован в удаленный.

TASKDATA будут храниться в том же файле, что и исходный отправленный и импортированный файл.

* Удаленный импорт заданий с экспортом на USB.

USB-накопитель содержит папки TASKDATA. Имя zip-файла TASKDATA не экспортируется, это означает, что экспорт USB-накопителя больше не связан с файлом TASKDATA в IsoMatch FarmCentre.

* Когда TASKDATA экспортируется на удаленное устройство и нет соединения с IsoMatch FarmCentre serv- er, экспортированные данные остаются в файловой системе терминала, пока он не соединится с IsoMatch FarmCen- tre.

В случае отсутствия связи в течение длительного периода времени и если пользователь хочет получить доступ к результатам TASKDATA, TASKDATA также могут быть сохранены на USB с помощью процедуры экспорта. Вместо выбора 'Ex- port task data to remote' вставьте USB-накопитель и выберите 'Export to remote backup'.

Обратите внимание, что данные TASKDATA остаются на терминале и будут отправлены в IsoMatch FarmCentre при повторном подключении терминала.

* Скачать файл TASKDATA (результат). В результате загрузки TASKDATA на ваш компьютер вы получите zip-файл со следующими папками:

# Удаленное управление данными

Удаленное управление данными состоит из импорта и экспорта TASKDATA. Управление удаленными данными осуществляется на вкладке Меню Управление данными.

* Нажмите на **кнопку Управление данными**. Откроется вкладка Управление данными.



* + Кнопка очистки базы данных



* + Кнопка "Импорт TASKDATA
  + Кнопка Экспорт данных задачи

## Импорт TASKDATA с сервера IsoMatch FarmCentre

Файл задач, отправленный сервером IsoMatch FarmCentre, хранится в файловой системе на терминале. Задачи из этого файла TASKDATA могут быть импортированы в GEOCONTROL.

* Нажмите **кнопку Import TASKDATA (Импорт данных задачи)**.



Появится окно Import (Импорт), предлагающее различные варианты импорта.

* + Импорт данных TASKDATA из центра "Ферма



* + Кнопка подтверждения
* Выберите **Импорт TASKDATA из FarmCentre и** нажмите **кнопку Подтвердить.**



Появится экран **Select TASKDATA (Выбрать данные задачи).**

* + Выбранные данные задачи



**Примечание:** Все TASKDATA и данные, которые были импортированы ранее, будут удалены из приложения, прежде чем будет импортирован новый набор TASKDATA. Поля и границы полей, созданные на терминале, будут сохранены.

* Выберите TASKDATA, предназначенные для импорта, и подтвердите выбор, нажав **кнопку Confirm**.



Появится индикатор выполнения, показывающий статус действия импорта.

После успешного выполнения действия импорта TASKDATA появится следующий экран.

* + Кнопка подтверждения



* Нажмите **кнопку Подтвердить,** чтобы вернуться на вкладку Управление данными.



**Примечание:** После импорта импортированные данные и задачи непосредственно готовы к использованию.

В случае, если нет удаленных TASKDATA, доступных для импорта, появляется следующий экран.

* + Кнопка прерывания



* Нажмите **кнопку Прервать** и вернитесь на вкладку Управление данными.



## Экспорт данных TASKDATA на сервер IsoMatch FarmCentre

Файл задач, отправленный сервером IsoMatch FarmCentre, хранится в файловой системе на терминале. Задачи из этого файла TASKDATA могут быть импортированы в GEOCONTROL.

* Нажмите **кнопку Export TASKDATA (Экспорт данных задачи)**.



Появится экран Import (Импорт), предлагающий различные варианты экспорта.

* + Экспорт данных TASKDATA в FarmCentre



* + Кнопка подтверждения
* Выберите **Экспорт TASKDATA в FarmCentre** и нажмите **кнопку Подтвердить.**



Появится экран **Завершение задач.**

* + Кнопка прерывания



* + Кнопка подтверждения

**Примечание:** При нажатии **кнопки Подтвердить** все выполненные задания будут переведены в состояние **финализировано** и экспортированы. При нажатии **кнопки Abort** данные задачи также будут экспортированы, но выполненные задачи не получат метку finalized.

* Нажмите **кнопку "Подтвердить",** чтобы завершить выполнение задач и продолжить экспорт удаленных задач.



В противном случае нажмите кнопку Abort, чтобы продолжить работу без завершения.

Появится индикатор выполнения , показывающий статус действия экспорта.

После успешного выполнения действия экспорта TASKDATA появится следующий экран.

* + Кнопка подтверждения



* Нажмите **кнопку Подтвердить,** чтобы вернуться на вкладку Управление данными.



# Устранение неполадок

## Технический сбой: Что дальше?

При возникновении технического сбоя

#### прекратить работу!

* **обратитесь к советам по устранению неисправностей** для решения проблемы!
* если проблема сохраняется, **обратитесь к дилеру!**

Продолжение работы при возникновении технического сбоя может привести к **повреждению терминала**!

Во время монтажа, сварочных работ и технического обслуживания **отключите питание от аккумулятора. В противном случае клемма может быть повреждена.**

## Устранение проблем с подключением IsoMatch Mobile

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Отказ | Возможная причина | Решение |
| Отсутствие возможности подключения IsoMatch Mobile. | Телематика на терминале не включена. | Включите телематику на терминале, нажав на кнопку IsoMatch FarmCentre lo- go.  Затем включите его в правом верхнем углу. |
|  | SIM-карта не вставлена. | Вставьте SIM-карту. |
|  | SIM-карта не имеет контакта. | Очистите контакты SIM-карты с помощью стирательной резинки. |
|  | Терминал представляет собой K-Monitor (KUBOTA). | Проверьте, находится ли донгл в первом порту USB рядом с кнопкой ISB.  Измените порт. |
|  | Терминал не подключен к сети. | Проверьте, активирована ли SIM-карта.  Обратитесь в местный сервисный центр KVERNELAND/KUBOTA. |

## Устранение проблем с беспроводным подключением IsoMatch Wireless

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Отказ | Возможная причина | Решение |
| Отсутствие возможности подключения IsoMatch Mobile. | Телематика на терминале не включена. | Включите телематику на терминале, нажав на кнопку IsoMatch FarmCentre lo- go.  Затем включите его в правом верхнем углу. |
|  | SIM-карта не вставлена. | Вставьте SIM-карту. |
|  | SIM-карта не имеет контакта. | Очистите контакты SIM-карты с помощью стирательной резинки. |
|  | Терминал представляет собой K-Monitor (KUBOTA). | Проверьте, находится ли донгл в первом порту USB рядом с кнопкой ISB.  Измените порт. |
|  | Терминал не подключен | Проверьте, активирована ли SIM-карта. |
|  | к сети. | Перезагрузите маршрутизатор. |
|  |  | Замените донгл. |
|  |  | Свяжитесь с местным представительством KVERNELAND/KUBOTA |
|  |  | пункт обслуживания. |

## Устранение проблем с сигналом GPS

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Отказ | Возможная причина | Решение |
| Нет сигнала GPS. | Расположение внутри здания (сарая) или экранирование зданиями, деревьями и т.д. | Переместитесь в неэкранированное место.  Затем включите его в правом верхнем углу. |
|  | Использование Kverneland GPS re- | Проверьте кабели и кабельные соединения от |
|  | приемник/антенна. | приемник к терминалу. |
|  |  | Для объяснения см. раздел "IsoMatch GEO-". |
|  |  | Руководство пользователя CONTROL. |
|  |  | Свяжитесь с местным представительством KVERNELAND/KUBOTA |
|  |  | пункт обслуживания. |
|  | Использование повторного приемника/антенны стороннего производителя. | Проверьте кабели и кабельные соединения от приемника к терминалу.  Обратитесь в сервисную службу стороннего бренда. |

## Поиск и устранение неисправностей, связанных с реализацией проектов

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Отказ | Возможная причина | Решение |
| Орудие не связано с IsoMatch Farm- Centre. | Орудие **не** является орудием KVER- NELAND, VICON или KUBOTA  реализовывать. | IsoMatch FarmCentre не работает с фирменными добавками сторонних производителей. |
|  | Орудие - это KVERNE- | Отсоедините, а затем снова подсоедините |
|  | LAND, VICON или KUBOTA им. | Разъем ISOBUS. |
|  | элемент. | Обратитесь в местное отделение компании KVERNELAND/ |
|  |  | Пункт технического обслуживания KUBOTA. |

## Устранение проблем с TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Отказ | Возможная причина | Решение |
| Невозможно отправлять задания на терминал. | Отсутствие подключения к Интернету. | Проверьте подключение к Интернету. |
|  | SIM-карта не вставлена. | Вставьте SIM-карту. |
|  | Файл TASKDATA не запечатан в формат ZIP. | Зафиксируйте файл TASKDATA и повторите попытку его отправки. |
|  | TASKDATA не записывается в формате ISO-XML. | Преобразуйте его в формат ISO-XML. Другие фор- маты нельзя ни конвертировать, ни отправить на терминал. |
|  | На сайте выдается сообщение об ошибке. | Обратитесь в местный сервисный центр KVERNELAND/KUBOTA. |

## Устранение неполадок в вопросах разрешений

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Отказ | Возможная причина | Решение |
| Невозможно дать пер. | Пользователь, о котором идет речь, не имеет | Невозможно дать разрешение |
| миссию другим пользователям или | Собственный фермерский центр IsoMatch | другим пользователям или добавлять пользователей, если они |
| добавлять пользователей. | счет. | не имеют правильного ИзоМатча |
|  |  | Счет FarmCentre. |
|  | У данного пользователя есть соответствующая учетная запись IsoMatch FarmCentre. | Обратитесь в местный сервисный центр KVERNELAND/ KUBOTA. |

## Устранение неполадок при отправке TASKDATA

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Отказ | Возможная причина | Решение |
| Терминал буферизирует данные, но не отправляет их. | Отсутствие подключения к Интернету. | Проедьте небольшое расстояние, чтобы установить стабильное подключение к Интернету.  См. раздел "Устранение неполадок", "**Подключение IsoMatch Mobile"** и "**Подключение IsoMatch Wireless"**. |
|  | Телематика на терминале не включена. | Enble Telematics в IsoMatch FarmCentre на терминале, нажав на логотип IsoMatch FarmCentre.  Затем включите его в правом верхнем углу. |
|  | Интернет-соединение устанавливается с помощью wifi-ключа. | Убедитесь, что подключение к Интернету является стабильным с помощью мобильной точки доступа или рядом с маршрутизатором.  Перезагрузите маршрутизатор.  Обратитесь в местный сервисный центр KVERNELAND/KUBOTA. |

# Очистка и хранение

В этой главе приведены инструкции по очистке и хранению изделия/машины.

#### Очистка изделия

* Содержите изделие в чистоте при любых условиях.
* Очищайте изделие сухой или слегка увлажненной тканью.

#### Очистка кабелей и разъемов

* Не очищайте кабели и разъемы водой.
* Очистите кабели и разъемы сухим куском ткани.

#### Хранение продукта

* Когда изделие/машина не установлена на трактор, храните его в сухом и чистом месте. Соблюдайте диапазон температуры окружающей среды при хранении.

# Утилизация

По истечении срока службы изделия его необходимо утилизировать экологически безопасным способом.

* Утилизируйте части устройства надлежащим образом.
* Соблюдайте местные правила.

#### Пластмассы

* Утилизируйте пластик как обычный мусор или в соответствии с местными правилами.

#### Металл

* Отправьте металл на предприятие по переработке металла.

#### Печатная плата

* Отправляйте электронику в специализированные пункты утилизации или возвращайте ее производителю, который утилизирует ее экологически безопасным способом.

# Оригинал декларации соответствия ЕС

**Kverneland Group Mechatronics B.V. Hoofdweg 1278**

**NL-2153 LR Nieuw Vennep Нидерланды**

с полной ответственностью заявляет, что продукт

**ISOMATCH FARMCENTRE во всех вариантах и аксессуары к нему**

соответствует следующим соответствующим нормам ЕС:

Директива 2014/53/EU - Директива по радиооборудованию (RED)

* Статья 3.1a Здоровье
* Статья 3.1a Электробезопасность
* Статья 3.1b ЭМС
* Статья 3.2 Радиочастотный спектр

Kverneland Group Mechatronics B.V. Ньив-Веннеп, 1 сентября 2021 года

Санне де Воогд

Управляющий директор и уполномоченный представитель\*

\* лицо, ответственное за составление технического файла и проживающее в Европейском сообществе. См. адрес выше.

**ИНДЕКС**

**A**

AgriRouter [93,](#_bookmark135) [94,](#_bookmark136) [100](#_bookmark142)

**C**

Диаграмма [85,](#_bookmark121) [88](#_bookmark128)

диаграмма [83,](#_bookmark118) [86](#_bookmark124)

Очистка [7,](#_bookmark17) [128](#_bookmark189)

соединение [32,](#_bookmark54) [33,](#_bookmark57) [102,](#_bookmark144) [103,](#_bookmark145) [104,](#_bookmark147) [105,](#_bookmark148) [106,](#_bookmark150) [107,](#_bookmark152) [108,](#_bookmark153)

[109,](#_bookmark154) [111](#_bookmark160)

**D**

Приборная панель [56,](#_bookmark72) [68,](#_bookmark89) [69](#_bookmark92)

Размеры [11,](#_bookmark25) [16](#_bookmark30)

Утилизация [129](#_bookmark192)

**E**

Экспорт [98,](#_bookmark139) [106,](#_bookmark151) [109,](#_bookmark155) [112](#_bookmark164)

экспорт [97,](#_bookmark138) [110,](#_bookmark158) [111,](#_bookmark161) [119](#_bookmark170)

**F**

Флот [74](#_bookmark99)

**G**

Геозона [74,](#_bookmark102) [75](#_bookmark104)

график [83,](#_bookmark117) [85,](#_bookmark122) [86](#_bookmark123)

**I**

Импорт [109,](#_bookmark156) [112,](#_bookmark163) [113,](#_bookmark166) [117](#_bookmark169)

импорт [110,](#_bookmark159) [115](#_bookmark167)

**M**

MAC-адрес [48,](#_bookmark68) [51,](#_bookmark69) [64](#_bookmark85)

Данные машины [81,](#_bookmark114) [82,](#_bookmark116) [84,](#_bookmark119) [87,](#_bookmark125) [88,](#_bookmark127) [89](#_bookmark129)

машинные данные [89,](#_bookmark130) [90](#_bookmark131)

Машины [68,](#_bookmark90) [69,](#_bookmark93) [80](#_bookmark112)

Карта [71,](#_bookmark95) [72,](#_bookmark97) [74](#_bookmark100)

Монтаж [24,](#_bookmark37) [25,](#_bookmark39) [26,](#_bookmark41) [27,](#_bookmark43) [28,](#_bookmark45) [29,](#_bookmark47) [30,](#_bookmark49) [31,](#_bookmark51) [32,](#_bookmark53) [33](#_bookmark56)

**O**

Температура эксплуатации [7](#_bookmark15)

**P**

персональные данные [57](#_bookmark77)

положение [74,](#_bookmark103) [75,](#_bookmark105) [76,](#_bookmark108) [79](#_bookmark110)

источник питания [6](#_bookmark12)

Профиль [57,](#_bookmark76) [58](#_bookmark79)

**R**

Освежающий [99](#_bookmark140)

освежающий [56](#_bookmark73)

регистрация [36,](#_bookmark61) [37,](#_bookmark63) [46,](#_bookmark66) [47,](#_bookmark67) [53,](#_bookmark70) [59](#_bookmark81)

**S**

безопасность [3](#_bookmark3)

Информация по технике безопасности [5](#_bookmark7)

SIM-карта [23,](#_bookmark35) [33](#_bookmark58)

запасные части [6](#_bookmark11)

хранение [128](#_bookmark190)

Температура хранения [7](#_bookmark14)

Хранение [7](#_bookmark18)

Символы [4](#_bookmark5)

**T**

Целевая группа [3](#_bookmark2)

техническая неисправность [6](#_bookmark10)

Технические характеристики [12,](#_bookmark27) [17](#_bookmark32)

температурный диапазон [7](#_bookmark13)

Отслеживание [76,](#_bookmark107) [77](#_bookmark109)

Устранение неполадок [8,](#_bookmark19) [120,](#_bookmark172) [121](#_bookmark175)[,](#_bookmark172) [122,](#_bookmark177) [123,](#_bookmark179) [124,](#_bookmark181) [125,](#_bookmark183) [126,](#_bookmark185)

[127](#_bookmark187)

**U**

UT версия [9](#_bookmark22)

